



## Pressemitteilung

### **Stadtverwaltung Pirmasens und a3 systems: Gemeinsame Teilnahme am BIENE-Award**

***www.pirmasens.de wurde als Wettbewerbsbeitrag in der Kategorie  
barrierefreie E-Government-Angebote eingereicht.***

*Pirmasens, Saarbrücken – Juli 2004*

**Die Stadtverwaltung Pirmasens und a3 systems nehmen gemeinsam am BIENE-Award 2004 in der Kategorie E-Government teil. BIENE steht für "Barrierefreies Internet eröffnet neue Einsichten"; mit dem Award prämiieren die Aktion Mensch und die Stiftung Digitale Chancen jährlich die besten deutschsprachigen Webseiten.**

Bereits am 5. April 2004 wurde der neugestaltete barrierefreie Auftritt von Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis in Pirmasens der Öffentlichkeit vorgestellt. Die Pflege der rund 1000 Seiten (zu erreichen unter [www.pirmasens.de](http://www.pirmasens.de)) erfolgt nun erstmals mit Hilfe eines Content Management Systems, dem dante<sup>®</sup> CMS des Herstellers a3 systems.

Durch den Einsatz des dante<sup>®</sup> CMS ist zum einen gewährleistet, dass die Seiten, die von 25 Redakteuren in den städtischen Ämtern gepflegt werden, stets tagesaktuell bleiben. Zum anderen ermöglicht die strikte Trennung von Inhalt, Navigation und Layout beim dante<sup>®</sup> CMS die Barrierefreiheit der Seiten; die Barrierefreiheit entspricht den strengen Anforderungen des WWW-Konsortiums W3C, und erfüllt bereits jetzt die ab 1. Januar 2005 geforderten Kriterien der BITV (Barrierefreie Informationstechnologie-Verordnung).

Nachdem die a3 systems GmbH bereits im Jahr 2003 für die Arbeitskammer des Saarlandes eine barrierefreie Version ihres bestehenden Auftritts realisiert hatte, konnte Sie in diesem Projekt erneut ihre Kompetenz beim Thema Barrierefreiheit unter Beweis stellen. Von Beginn an wurde der Blinden- und Sehbehindertenbund Pfalz e.V. in die Konzeption des neuen Internetauftritts miteingebunden.

So wurde z.B. - angeregt durch Wilhelm Lickteig, den Vorsitzenden des Blinden- und Sehbehindertenbundes Pfalz e.V. - als besonderes Feature in jede Seite ein erster Link "Hauptinhalt" eingebaut, der Nichtsehenden den Schnellzugriff auf den Hauptinhalt der aktuellen Seite ermöglicht.

Für die gemeinsame Teilnahme wurde das Angebot nochmals überprüft und in Detailfragen den BIENE-Award-Kriterien angepasst; beispielsweise wurde noch eine Veränderbarkeit der Standard-Schriftgröße durch grafische Schaltflächen realisiert.

Das Internetangebot der Stadtverwaltung Pirmasens erreicht nun somit zum einen die W3C-Standards für Barrierefreiheit und die U.S. Section 508 Guidelines (Bobby approved 508); zum anderen erfüllt es - neben den Anforderungen der BITV - auch die Kriterien für die Teilnahme am BIENE-Award.

"Das neue Internetangebot der Stadt Pirmasens ist für Blinde und Sehbehinderte sehr gut nutzbar. Positiv zu erwähnen ist, dass wir bereits zu einem frühen Stadium einbezogen wurden", zog Wilhelm Lickteig Bilanz aus der Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung Pirmasens und der a3 systems GmbH.

"So war es möglich, konkrete Anregungen und Details für die technische Umsetzung einzubringen, um eine optimale Nutzung der Seiten, auch für Blinde und Sehbehinderte, zu gewährleisten. Die Stadt Pirmasens gehört damit pfalzweit zu den wenigen Kommunen, die die barrierefreie Gestaltung ihres Internetauftritts frühzeitig und konsequent umgesetzt hat."

---

Über die a3 systems GmbH

a3 systems ist seit 1995 zuverlässiger Partner in allen Fragen des modernen Informationsmanagements. Neben Strategieberatung und Implementierung von Content Management Lösungen entwickelt und vertreibt a3 systems mit der dante<sup>®</sup> Produktfamilie eine Softwareplattform für integriertes Content, Workflow und Portal Management.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.a3systems.com](http://www.a3systems.com).

Zur Veröffentlichung freigegeben  
(Anzahl der Wörter: 405)

Für weitere Fragen stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

Dunja Maurer  
Pressestelle  
Stadtverwaltung Pirmasens  
Exerzierplatzstraße 17  
D-66953 Pirmasens  
Tel.: +49 (6331) 84-2222  
Fax: +49 (6331) 84-2286  
E-Mail: [presse@pirmasens.de](mailto:presse@pirmasens.de)  
<http://www.pirmasens.de>

Hartmut Schmitt  
Qualitätssicherung  
a3 systems GmbH  
Saarbrücker Straße 51  
D-66130 Saarbrücken  
Tel.: +49 (0681) 988 18-0  
Fax: +49 (0681) 988 18-29  
E-Mail: [hartmut.schmitt@a3systems.com](mailto:hartmut.schmitt@a3systems.com)  
<http://www.a3systems.com>